

EDUCATION AND TRAINING ADDYSG A HYFFORDDIANT

6.1 Education: summary (a)

	1970/71	1980/81	1990/91	1993/94	1994/95	1995/96
Number of establishments:						
LEA maintained:						
Nursery schools	44	69	54	52	52	52
Primary schools	1,990	1,908	1,717	1,693	1,686	1,676
Secondary schools	311	239	230	217	216	217
Special schools	36	73	61	59	56	54
Grant maintained schools (c):						
Primary schools	.	.	.	5	5	5
Secondary schools	.	.	.	10	11	11
Independent schools (d)	74	72	71	64	62	62
Total	2,455	2,361	2,133	2,100	2,088	2,077
of which:						
Primary schools	1,990	1,908	1,717	1,698	1,691	1,681
Secondary schools	311	239	230	227	227	228
Number of full-time pupils:						
LEA maintained:						
Nursery schools	1,372	1,604	1,134	1,025	1,029	993
Primary schools	302,979	271,976	258,612	264,721	267,227	270,028
Secondary schools (e)	190,627	239,641	185,193	185,894	188,466	188,820
Special schools	2,652	4,743	3,570	3,557	3,556	3,574
Grant maintained schools:						
Primary schools	.	.	.	909	938	987
Secondary schools	.	.	.	8,507	9,431	9,683
Independent schools (d)	12,192	12,699	12,004	10,556	10,256	9,927
Total	509,822	530,663	460,513	475,169	480,903	484,012
of which:						
Primary schools	302,979	271,976	258,612	265,630	268,165	271,015
Secondary schools	190,627	239,641	185,193	194,401	197,897	198,503
Number of part-time pupils:						
LEA maintained:						
Nursery schools	1,521	2,591	2,601	2,557	2,475	2,392
Primary schools	960	11,459	18,223	19,988	20,801	21,118
Special schools	..	16	100	59	51	55
Grant maintained schools (c):						
Primary schools	..	..	.	76	70	73
Independent schools (d)	..	96	140	232	41	116
Total	2,481	14,162	21,064	22,912	23,438	23,754
of which:						
Primary schools	960	11,459	18,223	20,064	20,871	21,191

- (a) At January of each year. Prior to 1993/94 at September.
 (b) Provisional.
 (c) Grant maintained schools returned to the LEA sector in 1999/2000.
 (d) Direct grant schools, which became independent from 1980/81, are included with independent schools throughout this table.
 (e) From April 1993 the 2 sixth form colleges left LEA control and transferred to the further education sector.
 (f) The figures quoted make allowance for part-time pupils and the full-time equivalent of part-time qualified teachers.
 (g) All qualified nursery assistants in nursery schools and qualified nursery and other assistants in primary schools.

The contact point for tables 6.1 to 6.5 and 6.13 to 6.14 is: Delyth Davies ETES1 (029) 2082 5059.
 For enquiries in Welsh, contact: Delyth Davies ETES1 (029) 2082 5059.

For more data on education for unitary authorities in Wales, see Digest of Welsh Local Area Statistics 2003 tables 6.1 to 6.14; for Assembly constituency areas, see Statistics for Assembly Constituency Areas 1998 tables 3.1 to 3.2.

Addysg: crynodeb (a)

1996/97	1997/98	1998/99	1999/2000	2000/01	2001/02	2002/03 (b)	
							Nifer y sefydliadau:
							A gynhelir gan AALI:
51	47	46	42	41	40	37	Ysgolion meithrin
1,675	1,667	1,654	1,644	1,631	1,624	1,605	Ysgolion cynradd
217	216	217	228	229	227	227	Ysgolion uwchradd
51	50	48	47	45	44	43	Ysgolion arbennig
							Ysgolion a gynhelir â grant (c):
6	6	6	.	.	.	.	Ysgolion cynradd
12	12	12	.	.	.	.	Ysgolion uwchradd
59	57	54	55	54	56	59	Ysgolion annibynnol (d)
2,071	2,055	2,037	2,016	2,000	1,991	1,971	Cyfanswm
							ac o'r rheiny:
1,681	1,673	1,660	1,644	1,631	1,624	1,605	Ysgolion cynradd
229	228	229	228	229	227	227	Ysgolion uwchradd
							Nifer y disgyblion amser-llawn:
							A gynhelir gan AALI:
975	804	827	788	779	736	708	Ysgolion meithrin
270,821	270,576	268,046	265,806	262,751	260,151	256,739	Ysgolion cynradd
189,986	191,080	192,827	207,916	210,396	212,024	214,331	Ysgolion uwchradd (e)
3,592	3,662	3,766	3,737	3,727	3,707	3,747	Ysgolion arbennig
							Ysgolion a gynhelir â grant:
1,189	1,298	1,359	.	.	.	.	Ysgolion cynradd
10,302	10,772	11,331	.	.	.	.	Ysgolion uwchradd
9,556	9,577	9,430	9,289	9,257	9,326	9,603	Ysgolion annibynnol (d)
486,421	487,769	487,586	487,536	486,910	485,944	485,127	Cyfanswm
							ac o'r rheiny:
272,010	271,874	269,405	265,806	262,751	260,151	256,738	Ysgolion cynradd
200,288	201,852	204,158	207,916	210,396	212,024	214,331	Ysgolion uwchradd
							Nifer y disgyblion rhan-amser:
							A gynhelir gan AALI:
2,148	2,041	1,931	1,647	1,614	1,489	1,407	Ysgolion meithrin
20,631	21,720	22,158	22,612	23,035	22,425	21,924	Ysgolion cynradd
61	31	36	47	47	39	46	Ysgolion arbennig
							Ysgolion a gynhelir â grant (c):
89	97	149	.	.	.	.	Ysgolion cynradd
323	233	270	232	220	281	242	Ysgolion annibynnol (d)
23,252	24,122	24,544	24,538	24,916	24,234	23,619	Cyfanswm
							ac o'r rheiny:
20,720	21,817	22,307	22,612	23,035	22,425	21,924	Ysgolion cynradd

- (a) Yn Ionawr bob blwyddyn. Cyn 1993/94 ym Medi.
 (b) Data dros dro.
 (c) Ysgolion a gynhelir â grant a ddychwelwyd i'r sector AALI ym 1999/2000.
 (d) Mae ysgolion grant uniongyrchol, a ddaeth yn ysgolion annibynnol o 1980/81 ymlaen, wedi'u cynnwys gydag ysgolion annibynnol drwy gydol y tabl hwn.
 (e) O fis Ebrill 1993 gadawodd y 2 goleg chweched dosbarth reolaeth yr AALI a throsglwyddwyd i'r sector addysg bellach.
 (f) Mae'r ffigurau a roddwyd yn caniatáu ar gyfer disgyblion rhan-amser a'r hyn sy'n gyfartal ag athrawon amser-llawn i athrawon cymwysedig rhan-amser.
 (g) Cynorthwywyr meithrin cymwysedig mewn ysgolion meithrin, cynorthwywyr meithrin cymwysedig a chynorthwywyr eraill mewn ysgolion cynradd.

Y cyswllt ar gyfer tablau 6.1 i 6.5 a 6.13 i 6.14 yw: Delyth Davies ETES1 (029) 2082 5059.
 Ar gyfer ymholiadau yn Gymraeg, cysylltwch â: Delyth Davies ETES1 (029) 2082 5059.

I gael rhagor o ddata ar addysg ar awdurdodau unedol yng Nghymru, gweler Crynhoad o Ystadegau Ardaloedd Lleol Cymru 2003 tablau 6.1 i 6.14; ar ardaloedd etholaethau y Cynulliad gweler Ystadegau Ardaloedd Etholaethau y Cynulliad 1998 tablau 3.1 i 3.2.

EDUCATION AND TRAINING
ADDYSG A HYFFORDDIANT

6.1 (continued) Education: summary (a)

	1970/71	1980/81	1990/91	1993/94	1994/95	1995/96
Number of full-time teachers:						
LEA maintained:						
Nursery schools	106	153	111	109	110	108
Primary schools	11,820	12,481	11,664	11,773	11,801	11,869
Secondary schools	10,174	14,259	11,686	11,311	11,293	11,366
Special schools	348	607	569	551	534	528
Grant maintained schools:						
Primary schools	.	.	-	39	41	44
Secondary schools	.	.	75	498	563	584
Independent schools (d)	782	894	1,028	922	864	828
Total	23,230	28,394	25,133	25,203	25,206	25,327
Full-time equivalent of part-time qualified teachers in:						
LEA maintained:						
Nursery schools	..	-	4	3	4	4
Primary schools	348	305	419	550	562	617
Secondary schools	354	181	338	402	401	414
Special schools	..	7	9	12	12	12
Grant maintained schools:						
Primary schools	.	.	.	1	1	1
Secondary schools	.	.	5	23	32	28
Independent schools (d)	..	158	201	187	155	165
Total	702	651	976	1,178	1,167	1,241
Number of pupils per teacher (f):						
LEA maintained:						
Nursery schools	20.1	19.0	20.4	20.6	19.9	19.5
Primary schools	24.4	21.7	22.3	22.3	22.5	22.5
Secondary schools	18.1	16.6	15.6	15.9	16.1	16.0
Special schools	7.6	7.7	6.3	6.4	6.6	6.7
Grant maintained schools:						
Primary schools	.	.	-	23.7	23.2	22.8
Secondary schools	.	.	15.1	16.3	15.9	15.8
Independent schools (d)	15.6	12.4	9.7	9.6	10.1	10.0
Total	21.4	18.5	18.2	18.4	18.7	18.7
of which:						
Primary schools	24.4	21.7	22.3	22.3	22.5	22.5
Secondary schools	18.1	16.6	15.6	15.9	16.1	16.0
Number of full-time and part-time nursery assistants:						
Nursery schools (g)	97	146	119	128	122	115
Primary schools (g)	488	1,603	2,552	3,267	3,381	3,776

- (a) At January of each year. Prior to 1993/94 at September.
(b) Provisional.
(c) Grant maintained schools returned to the LEA sector in 1999/2000.
(d) Direct grant schools, which became independent from 1980/81, are included with independent schools throughout this table.
(e) From April 1993 the 2 sixth form colleges left LEA control and transferred to the further education sector.
(f) The figures quoted make allowance for part-time pupils and the full-time equivalent of part-time qualified teachers.
(g) All qualified nursery assistants in nursery schools and qualified nursery and other assistants in primary schools.

(parhad) Addysg: crynodeb (a)

1996/97	1997/98	1998/99	1999/2000	2000/01	2001/02	2002/03 (b)	
							Nifer yr athrawon amser-llawn:
							A gynhelir gan AALI:
102	97	92	88	87	85	80	Ysgolion meithrin
11,804	11,604	11,866	11,974	12,001	12,092	12,047	Ysgolion cynradd
11,325	11,143	11,254	11,975	12,174	12,409	12,448	Ysgolion uwchradd
531	517	537	542	537	537	551	Ysgolion arbennig
							Ysgolion a gynhelir â grant:
51	54	55	.	.	.	.	Ysgolion cynradd
600	604	631	.	.	.	.	Ysgolion uwchradd
819	805	816	821	812	835	831	Ysgolion annibynnol (d)
25,232	24,824	25,251	25,400	25,611	25,958	25,957	Cyfanswm
							Athrawon cymwysedig rhan-amser cyfartal ag amser-llawn yn y canlynol:
							A gynhelir gan AALI:
4	3	5	5	5	6	5	Ysgolion meithrin
623	635	667	703	755	812	891	Ysgolion cynradd
431	438	456	496	518	546	538	Ysgolion uwchradd
11	14	18	19	18	18	24	Ysgolion arbennig
							Ysgolion a gynhelir â grant:
2	2	3	.	.	.	.	Ysgolion cynradd
41	42	43	.	.	.	.	Ysgolion uwchradd
156	177	159	138	160	141	176	Ysgolion annibynnol (d)
1,268	1,311	1,351	1,361	1,456	1,523	1,634	Cyfanswm
							Nifer y disgyblion am bob athro (f):
							A gynhelir gan AALI:
19.3	18.2	18.3	17.3	17.3	16.4	16.7	Ysgolion meithrin
22.6	23.0	22.3	21.9	21.5	21.0	20.7	Ysgolion cynradd
16.2	16.5	16.5	16.7	16.6	16.4	16.5	Ysgolion uwchradd
6.7	6.9	6.8	6.7	6.8	6.7	6.6	Ysgolion arbennig
							Ysgolion a gynhelir â grant:
23.3	24.1	24.7	.	.	.	.	Ysgolion cynradd
16.1	16.7	16.8	.	.	.	.	Ysgolion uwchradd
10.0	9.9	9.8	9.8	9.6	9.7	9.7	Ysgolion annibynnol (d)
18.8	19.1	18.8	18.7	18.4	18.1	18.0	Cyfanswm
							ac o'r rheiny:
22.6	23.0	22.3	21.9	21.5	21.0	20.7	Ysgolion cynradd
16.2	16.5	16.5	16.7	16.6	16.4	16.5	Ysgolion uwchradd
							Nifer y cynorthwywyr meithrin amser-llawn a rhan-amser:
116	104	111	102	104	103	122	Ysgolion meithrin (g)
4,016	4,279	4,603	5,274	5,903	6,654	6,892	Ysgolion cynradd (g)

- (a) Yn Ionawr bob blwyddyn. Cym 1993/94 ym Medi.
 (b) Data dros dro.
 (c) Ysgolion a gynhelir â grant a ddychwelwyd i'r sector AALI ym 1999/2000.
 (d) fis Ebrill 1993 gadawodd y 2 goleg chweched dosbarth reolaeth yr AALI a throsglwyddwyd i'r sector addysg bellach.
 (e) Mae ysgolion grant uniongyrchol, a ddaeth yn ysgolion annibynnol o 1980/81 ymlaen, wedi'u cynnwys gydag ysgolion annibynnol drwy gydol y tabl hwn.
 (f) Mae'r ffigurau a roddwyd yn caniatáu ar gyfer disgyblion rhan-amser a'r hyn sy'n gyfartal ag athrawon amser-llawn i athrawon cymwysedig rhan-amser.
 (g) Cynorthwywyr meithrin cymwysedig mewn ysgolion meithrin, cynorthwywyr meithrin cymwysedig a chynorthwywyr eraill mewn ysgolion cynradd.

EDUCATION AND TRAINING
ADDYSG A HYFFORDDIANT

6.2 Distribution of full-time pupils in schools (a)

Number of pupils

Age	Maintained schools (b) Ysgolion a gynhelir (b)									
	1993/94	1994/95	1995/96	1996/97	1997/98	1998/99	1999/2000	2000/01	2001/02	2002/03 (c)
3 and under	7,328	7,351	7,183	7,228	7,031	7,168	7,652	8,095	7,911	8,064
4	37,719	38,068	38,419	37,733	36,320	35,599	34,607	34,055	35,213	33,991
5	39,006	37,776	38,270	38,657	38,030	36,413	35,768	34,806	34,339	35,468
6	38,038	39,083	37,912	38,299	38,777	38,066	36,436	35,807	34,962	34,587
7	37,157	38,051	38,880	37,568	38,417	38,737	38,111	36,562	35,927	35,104
8	37,256	37,084	38,069	39,015	38,063	38,410	38,722	38,212	36,635	36,179
9	35,681	37,250	37,155	38,147	39,191	38,066	38,423	38,772	38,264	36,790
10	35,747	35,746	37,301	37,164	38,158	39,168	38,153	38,500	38,850	38,417
11	35,446	35,547	35,670	37,459	37,029	37,911	38,924	37,951	38,237	38,715
12	35,841	35,508	35,503	35,605	37,006	37,009	38,035	38,984	37,949	38,366
13	36,828	35,805	35,483	35,426	35,653	37,001	37,003	37,972	38,903	37,966
14	35,318	36,659	35,673	35,379	35,309	35,506	36,917	36,872	37,796	38,798
15	31,380	34,998	36,049	35,015	34,656	34,494	34,665	36,085	36,065	36,963
16	12,142	12,374	12,850	13,655	13,255	13,407	13,525	13,787	14,202	14,448
17	8,696	8,216	8,607	9,512	10,158	10,071	10,209	10,215	10,614	10,843
18	945	1,037	1,003	935	1,071	1,064	1,026	918	709	784
19 and over	85	94	58	68	68	66	71	60	42	42
All ages	464,613	470,647	474,085	476,865	478,192	478,156	478,247	477,653	476,618	475,525
Total:										
4 and under	45,047	45,419	45,602	44,961	43,351	42,767	42,259	42,150	43,124	42,055
5-15	397,698	403,507	405,965	407,734	410,289	410,781	411,157	410,523	407,927	407,353
16 and over	21,868	21,721	22,518	24,170	24,552	24,608	24,831	24,980	25,567	26,117

- (a) At January each year. Age at 31 August prior to start of academic year.
 (b) Includes schools which were grant maintained until 1 September 1999.
 (c) Provisional.

Dosbarthiad disgyblion amser-llawn mewn ysgolion (a)

Nifer y disgyblion

Independent schools Ysgolion annibynnol										Oed
1993/94	1994/95	1995/96	1996/97	1997/98	1998/99	1999/2000	2000/01	2000/02	2002/03 (c)	
293	382	451	313	328	302	333	327	278	361	3 oed llai
417	418	386	389	417	426	396	382	411	394	4
475	437	438	386	414	443	450	424	367	425	5
488	488	448	447	421	440	453	464	449	395	6
561	539	526	502	523	511	483	478	508	506	7
591	565	534	550	523	538	534	487	514	532	8
655	603	589	556	571	559	567	569	518	540	9
689	651	640	617	593	595	572	579	603	549	10
894	834	745	848	827	746	763	792	796	832	11
958	889	830	762	848	823	754	756	839	831	12
1,060	944	912	850	817	897	847	809	838	929	13
1,019	1,058	906	910	890	830	917	879	878	891	14
959	972	1,017	880	900	874	802	910	865	878	15
738	700	710	735	714	692	679	653	778	731	16
600	646	635	639	654	640	636	628	586	725	17
128	92	128	132	107	92	85	93	84	66	18
31	38	32	40	30	22	18	27	14	18	19 a hyn
10,556	10,256	9,927	9,556	9,577	9,430	9,289	9,257	9,326	9,603	Pob oed
										Cyfanswm:
710	800	837	702	745	728	729	709	689	755	4 oed a llai
8,349	7,980	7,585	7,308	7,327	7,256	7,142	7,147	7,175	7,308	5-15
1,497	1,476	1,505	1,546	1,505	1,446	1,418	1,401	1,462	1,540	16 a hyn

- (a) Ym mis Ionawr bob blwyddyn. Oedran ar 31 Awst cyn dechrau'r flwyddyn academaidd.
 (b) Yn cynnwys ysgolion a gynhelir â grant tan 1 Medi 1999.
 (c) Data dros dro.

6.3 Key Stage Assessment results, proportion of pupils achieving the expected level

Per cent

	1996	1997	1998	1999
Key Stage 1 (a):				
Teacher Assessment results				
English	78	80	80	81
Welsh	83	85	86	87
Mathematics	82	83	84	86
Science	83	84	85	86
Task/test				
Welsh	83	85	86	87
Mathematics	82	84	84	86
Key Stage 2 (b):				
Teacher Assessment results				
English	60	65	65	67
Welsh	54	58	63	63
Mathematics	62	66	65	69
Science	68	72	71	75
Task/test				
English	56	64	64	68
Welsh	54	56	65	65
Mathematics	56	64	61	67
Science	65	72	69	77
Key Stage 3 (c) :				
Teacher Assessment results				
English	59	60	62	62
Welsh	63	67	71	72
Mathematics	60	62	64	63
Science	58	62	60	59
Task/test				
English	56	59	62	61
Welsh	69	69	71	71
Mathematics	55	59	60	60
Science	54	60	55	55

- (a) Percentage obtaining level 2 or above. In 2002 Key Stage 1 assessment was by means of teacher assessment only.
 (b) Percentage obtaining level 4 or above.
 (c) Percentage obtaining level 5 or above.

Canlyniadau Aseidiadau Cyfnodau Allweddol, cyfrau y disgyblion yn ennill y lefel a ddisgwylir

Canran

2000	2001	2002	2003	
				Cyfnod Allweddol 1 (a):
				Canlyniadau aseiad athrawon
82	83	83	82	Saesneg
87	86	87	87	Cymraeg
88	89	88	87	Mathemateg
87	88	88	88	Gwyddoniaeth
				Tasg/Prawf
87	87	.	.	Cymraeg
90	92	.	.	Mathemateg
				Cyfnod Allweddol 2 (b):
				Canlyniadau aseiad athrawon
				Saesneg
70	73	76	76	Cymraeg
67	70	74	76	Mathemateg
71	75	75	76	Gwyddoniaeth
78	81	83	84	Tasg/Prawf
				Saesneg
74	77	79	79	Cymraeg
68	71	75	78	Mathemateg
69	74	73	75	Gwyddoniaeth
81	82	86	88	
				Cyfnod Allweddol 3 (c):
				Canlyniadau aseiad athrawon
				Saesneg
63	63	64	65	Cymraeg
72	70	72	74	Mathemateg
64	65	66	69	Gwyddoniaeth
62	63	66	69	Tasg/Prawf
				Saesneg
59	62	61	63	Cymraeg
70	71	71	74	Mathemateg
61	62	62	68	Gwyddoniaeth
58	63	67	69	

- (a) Canran yn ennill lefel 2 neu'n uwch. Aseidiadau Cyfnod Allweddol 1, aseiad athrawon yn unig un 2002.
 (b) Canran yn ennill lefel 4 neu'n uwch.
 (c) Canran yn ennill lefel 5 neu'n uwch.

EDUCATION AND TRAINING
ADDYSG A HYFFORDDIANT

6.4 Examination entries and achievements of pupils aged 15 (a)

Per cent

	1991/92	1992/93	1993/94	1994/95	1995/96	1996/97
Percentage of pupils aged 15 who:						
Entered 5 or more GCSE examinations or equivalent	77	79	82	82	82	82
Achieved 5 or more GCSEs or equivalent:						
Grade C or better	33	37	39	41	42	44
Grade G or better	74	76	79	79	79	80
Entered 1 or more GCSE examinations or equivalent						
Achieved 1 or more GCSE or equivalent:	89	91	93	92	91	92
Grade C or better	60	62	64	65	66	67
Grade G or better	87	89	90	89	89	90
Achieved no GCSE grades A*-G or equivalent	13	11	10	11	11	10
Achieved 1 or more CoE only	5	5	4	4	5	4
Entered 1 or more GCSE, GCSE short course or CoE or equivalent	94	96	96	96	96	96
Achieved 1 or more GCSE grade A*-G , GCSE short course or CoE or equivalent	93	94	94	94	94	94
Did not achieve a GCSE grade A*-G, GCSE short course or CoE or equivalent	7	6	6	6	6	6
Percentage of boys aged 15 who:						
Entered 5 or more GCSE examinations or equivalent	74	75	78	78	79	79
Achieved 5 or more GCSEs or equivalent:						
Grade C or better	28	32	35	36	37	39
Grade G or better	70	72	75	76	76	77
Entered 1 or more GCSE examinations or equivalent						
Achieved 1 or more GCSE or equivalent:	87	89	91	90	90	90
Grade C or better	55	57	59	59	61	61
Grade G or better	85	87	88	87	87	88
Achieved no GCSE grades A*-G or equivalent	15	13	12	13	13	12
Achieved 1 or more CoE only	6	6	5	6	6	6
Entered 1 or more GCSE, GCSE short course or CoE or equivalent	93	95	95	95	95	95
Achieved 1 or more GCSE grade A*-G , GCSE short course or CoE or equivalent	92	93	94	93	93	94
Did not achieve a GCSE grade A*-G, GCSE short course or CoE or equivalent	8	7	6	7	7	6
Percentage of girls aged 15 who:						
Entered 5 or more GCSE examinations or equivalent	82	83	86	85	85	86
Achieved 5 or more GCSEs or equivalent:						
Grade C or better	38	42	44	46	47	49
Grade G or better	79	80	83	83	82	84
Entered 1 or more GCSE examinations or equivalent						
Achieved 1 or more GCSE or equivalent:	92	93	95	94	93	93
Grade C or better	66	67	70	71	71	72
Grade G or better	90	92	92	92	91	91
Achieved no GCSE grades A*-G or equivalent	10	8	8	8	9	9
Achieved 1 or more CoE only	4	3	3	3	3	3
Entered 1 or more GCSE, GCSE short course or CoE or equivalent	95	97	97	96	96	96
Achieved 1 or more GCSE grade A*-G , GCSE short course or CoE or equivalent	94	95	95	95	94	94
Did not achieve a GCSE grade A*-G, GCSE short course or CoE or equivalent	6	5	5	5	6	6

Source: Welsh Examinations Database

- (a) Age at 31 August prior to start of academic year. Includes results for 15 year old pupils, in LEA and grant maintained schools and in independent schools, achieved during the academic year and any examinations taken at an earlier age. Vocational equivalent results are included from 1996/97.

Cofrestriadau a chyraeddiadau arholiad disgyblion 15 oed (a)

Canran

1997/98	1998/99	1999/2000	2000/01	2001/02	
84	85	86	86	86	Canran disgyblion 15 oed:
46	48	49	50	50	Cymerwyd 5 arholiad TGAU neu ragor neu gymhwyster cyfatebol
82	83	85	85	85	Llwyddwyd mewn 5 TGAU neu ragor neu gymhwyster cyfatebol:
					Gradd C neu well
					Gradd G neu well
93	94	94	94	94	Cymerwyd 1 arholiad TGAU neu ragor neu gymhwyster cyfatebol
70	71	73	73	74	Llwyddwyd mewn 1 TGAU neu ragor neu gymhwyster cyfatebol:
91	92	92	92	92	Gradd C neu well
					Gradd G neu well
9	8	8	8	8	Ni chafwyd unrhyw raddau TGAU A*-G neu gymhwyster cyfatebol
4	3	3	3	3	Llwyddwyd mewn 1 TA neu ragor
96	97	97	97	97	Cymerwyd 1 arholiad TGAU, cwrs byr TGAU neu TA neu ragor neu gymhwyster cyfatebol
95	95	95	95	95	Llwyddwyd mewn 1 TGAU, gradd A*-G, cwrs byr TGAU neu TA neu ragor neu gymhwyster cyfatebol
5	5	5	5	5	Ni chafwyd TGAU gradd A*-G, cwrs byr TGAU na TA neu gymhwyster cyfatebol
81	82	84	84	84	Canran bechgyn 15 oed:
40	42	43	45	45	Cymerwyd 5 arholiad TGAU neu ragor neu gymhwyster cyfatebol
79	80	82	82	82	Llwyddwyd mewn 5 TGAU neu ragor neu gymhwyster cyfatebol:
					Gradd C neu well
					Gradd G neu well
91	92	93	92	93	Cymerwyd 1 arholiad TGAU neu ragor neu gymhwyster cyfatebol
64	66	68	68	69	Llwyddwyd mewn 1 TGAU neu ragor neu gymhwyster cyfatebol:
89	90	91	90	91	Gradd C neu well
					Gradd G neu well
11	10	9	10	9	Ni chafwyd unrhyw raddau TGAU A*-G neu gymhwyster cyfatebol
5	4	4	4	4	Llwyddwyd mewn 1 TA neu ragor
95	96	96	96	96	Cymerwyd 1 arholiad TGAU, cwrs byr TGAU neu TA neu ragor neu gymhwyster cyfatebol
94	95	95	95	95	Llwyddwyd mewn 1 TGAU, gradd A*-G, cwrs byr TGAU neu TA neu ragor neu gymhwyster cyfatebol
6	5	5	5	5	Ni chafwyd TGAU gradd A*-G, cwrs byr TGAU na TA neu gymhwyster cyfatebol
87	88	89	89	89	Canran merched 15 oed:
52	53	55	55	56	Cymerwyd 5 arholiad TGAU neu ragor neu gymhwyster cyfatebol
85	87	88	87	88	Llwyddwyd mewn 5 TGAU neu ragor neu gymhwyster cyfatebol:
					Gradd C neu well
					Gradd G neu well
94	95	95	95	96	Cymerwyd 1 arholiad TGAU neu ragor neu gymhwyster cyfatebol
75	77	78	78	79	Llwyddwyd mewn 1 TGAU neu ragor neu gymhwyster cyfatebol:
92	94	94	94	94	Gradd C neu well
					Gradd G neu well
8	6	6	6	6	Ni chafwyd unrhyw raddau TGAU A*-G neu gymhwyster cyfatebol
3	2	2	2	2	Llwyddwyd mewn 1 TA neu ragor
97	97	97	97	98	Cymerwyd 1 arholiad TGAU, cwrs byr TGAU neu TA neu ragor neu gymhwyster cyfatebol
95	96	96	96	96	Llwyddwyd mewn 1 TGAU, gradd A*-G, cwrs byr TGAU neu TA neu ragor neu gymhwyster cyfatebol
5	4	4	4	4	Ni chafwyd TGAU gradd A*-G, cwrs byr TGAU na TA neu gymhwyster cyfatebol

Ffynhonnell: Cronfa Ddata Arholiadau Cymru

- (a) Oedran ar 31 Awst cyn dechrau'r flwyddyn academiadd. Yn cynnwys canlyniadau i ddisgyblion 15 oed, mewn ysgolion AALI ac ysgolion a gynhelir â grant, ac yn ysgolion annibynnol, yn ystod y flwyddyn academiadd ac unrhyw arholiadau a gymerwyd yn gynharach. Cynhwysir canlyniadau galwedigaethol cyfatebol o 1996/97.

EDUCATION AND TRAINING
ADDYSG A HYFFORDDIANT

6.5 GCE and GNVQ points scores of sixth form pupils who were entered for two or more A/AS levels or achieved vocational equivalent (a)

	1992/93	1993/94	1994/95	1995/96	1996/97
Pupils (per cent)					
Achieved a Sixth Form					
Score of:					
0	6	4	4	3	2
1-4	14	12	11	10	8
5-9	17	16	15	14	14
10-14	23	23	22	23	22
15-19	13	13	14	15	15
20-24	14	16	17	17	19
25-29	8	8	9	9	10
30 or more	6	8	8	9	9
Total	100	100	100	100	100
Average score per pupil	14	15	15	16	16
Base (number) (c)	8.1	8.1	7.5	7.8	8.1
Boys (per cent):					
Achieved a Sixth Form					
Score of:					
0	7	4	4	3	3
1-4	14	13	12	11	9
5-9	17	16	17	15	15
10-14	22	22	20	22	23
15-19	12	13	15	15	14
20-24	13	15	16	16	18
25-29	8	8	8	9	9
30 or more	7	9	8	10	9
Total	100	100	100	100	100
Average score per pupil	14	15	15	16	16
Base (number) (c)	3.8	3.8	3.5	3.7	3.8
Girls (per cent):					
Achieved a Sixth Form					
Score of:					
0	5	4	3	2	2
1-4	13	12	11	9	7
5-9	17	15	14	14	13
10-14	24	23	23	24	22
15-19	13	14	14	15	16
20-24	15	17	17	18	20
25-29	7	9	9	9	11
30 or more	5	7	8	9	9
Total	100	100	100	100	100
Average score per pupil	13	15	15	16	17
Base (number) (c)	4.4	4.3	4.0	4.1	4.3

Source: Welsh Examinations Database

- (a) Age at 31 August prior to start of academic year. Includes results for pupils in LEA and grant maintained schools and independent schools. Prior to 2000/01 the results were calculated for pupils aged 16, 17 or 18 at the start of the academic year. Due to the changes in post 16 examinations, from 2000/01 figures are calculated for 17 year olds only.
- (b) Includes students who were awarded an Advanced GNVQ.
- (c) Number of pupils in LEA and grant maintained schools and independent schools entered for 2 or more A/AS levels or vocational qualification. For 1997/98 to 2000/01, includes those who were awarded an Advanced GNVQ. Prior to 2000/01 includes 16, 17 and 18 year olds, but from 2000/2001 only includes 17 year olds.

The sixth form score is calculated for each pupil aged 16, 17 or 18 entered for A/AS level examinations on the basis of scores as follows:

A level or AVCE: Grade A = 10 points, B = 8, C = 6, D = 4, E = 2.

AS level or AVCE: Grade A = 5 points, B = 4, C = 3, D = 2, E = 1.

Each AVCE double award is counted as two entries. A double award is allocated two grades which may not be the same.

Advanced GNVQ: Distinction = 18 points, Merit = 12, Pass = 6.

Sgoriau pwyntiau TAG a TGAU disgyblion y chweched dosbarth a gofrestrwyd ar gyfer 2 neu ragor o Safonau Uwch/Uwch Atodol neu a enillodd gymhwyster cyfatebol (a)

1997/98 (b)	1998/99 (b)	1999/2000	2000/01	2001/02	
					Disgyblion (canran): Enillodd Sgôr Chweched
					Dosbarth o:
2	2	2	1	1	0
8	7	6	6	3	1-4
14	13	13	13	11	5-9
24	23	24	23	18	10-14
16	16	15	16	17	15-19
18	19	19	19	18	20-24
10	10	10	11	13	25-29
9	10	11	12	19	30 neu fwy
100	100	100	100	100	Cyfanswm
16	17	17	18	20	Sgôr disgybl ar gyfartaledd
9.3	9.2	9.4	8.7	9.5	Sail (nifer) (c)
					Bechgyn (canran): Enillodd Sgôr Chweched
					Dosbarth o:
2	2	2	2	1	0
9	9	7	7	4	1-4
16	16	15	15	13	5-9
24	23	24	25	20	10-14
15	15	14	15	16	15-19
17	17	19	17	17	20-24
9	9	9	9	11	25-29
8	9	10	11	19	30 neu fwy
100	100	100	100	100	Cyfanswm
16	16	16	17	19	Sgôr disgybl ar gyfartaledd
4.3	4.1	4.2	3.9	4.2	Sail (nifer) (c)
					Merched (canran): Enillodd Sgôr Chweched
					Dosbarth o:
2	1	1	1	0	0
7	6	5	5	2	1-4
13	11	12	11	9	5-9
24	24	23	21	17	10-14
17	16	17	16	17	15-19
19	20	19	20	19	20-24
10	11	11	13	15	25-29
9	10	11	13	20	30 neu fwy
100	100	100	100	100	Cyfanswm
17	17	18	18	21	Sgôr disgybl ar gyfartaledd
5.0	5.1	5.2	4.8	5.3	Sail (nifer) (c)

Ffynhonnell: Cronfa Ddata Arholiadau Cymru

- (a) Oedran ar 31 Awst cyn dechrau'r flwyddyn academiadd. Yn cynnwys canlyniadau disgyblion yn ysgolion yr AALI a'r rhai a gynhelir â grant, ac ysgolion annibynnol. Cyn 2000/01, cyfrifwyd y ffigurau ar gyfer disgyblion o oed 16, 17 ac 18 ar ddechrau'r flwyddyn academiadd. Oherwydd newidiadau yn arholiadau ol-16, o 2000/01 ymlaen cyfrifwyd y ffigurau am ddisgyblion oed 17 yn unig.
- (b) Yn cynnwys myfyrwyr a ddyfarnwyd a Gradd GNVQ Uwch.
- (c) Nifer y disgyblion yn ysgolion yr AALI a'r rhai a gynhelir â grant, ac ysgolion annibynnol a gofrestrwyd am 2 neu fwy o arholiadau Safon Uwch/Uwch Atodol neu gyfatebol. Yn cynnwys myfyrwyr a ddyfarnwyd a Gradd GNVQ Uwch yn 1997/98 i 2000/01. Cyn 2000/01 yn cynnwys disgyblion o oed 16, 17 ac 18, ond o 2000/01 ymlaen yn cynnwys disgyblion oed 17 yn unig.

Cyfrifwyd y sgôr chweched dosbarth am bob disgybl 16, 17 neu 18 mlwydd oed a gofrestrwyd am arholiadau Safon Uwch/Uwch Atodol ar sail sgoriau fel a ganlyn:

Safon uwch neu TAAU: Gradd A = 10 pwynt, B = 8, C = 6, D = 4, E = 2.

Safon uwch atodol neu TAAU: Gradd A = 5 pwynt, B = 4, C = 3, D = 2, E = 1.

Mae pob dyfarniad dwbl TAAU yn cyfrif fel dau gofrestrriad. Mae dyfarniad dwbl yn ennill dau radd, nad ydynt yn ganiataol yr un peth.

GNVQ Uwch: Clod = 18 pwynt, Teilyngdod = 12, Llwyddo = 6.

EDUCATION AND TRAINING
ADDYSG A HYFFORDDIANT

6.6 Trends in participation of 16-18
year olds in education (a)

Tueddiadau cyfranogiad 16-18 oed
mewn addysg (a)

	Population (Mid-year estimates)	Full-time Amser-llawn				Part-time Rhan-amser			
		Schools	Further education	Higher education	Total	Further education	Higher education	Total	
		(b)							
	Poblogaeth (Amcangyfrifon canol-blwyddyn)	Ysgolion	Addysg bellach	Addysg uwch	Cyfanswm	Addysg bellach	Addysg Uwch	Cyfanswm	
Number:									Nifer:
1989/90	124,300	23,500	19,300	5,400	48,200	12,900	400	13,200	1989/90
1991/92 (c)	111,500	24,900	22,600	6,400	53,900	8,800	200	9,000	1991/92 (c)
1992/93	105,900	25,500	23,800	7,700	56,900	9,800	200	10,100	1992/93
1993/94	101,900	23,200	26,300	8,200	57,800	8,200	200	8,400	1993/94
1994/95	99,500	23,100	26,200	8,200	57,400	8,000	200	8,100	1994/95
1995/96	101,200	23,900	26,100	8,800	58,800	7,900	300	8,200	1995/96
1996/97	105,200	25,600	28,500	9,300	63,400	8,700	500	9,200	1996/97
1997/98	108,400	26,000	27,300	10,300	63,600	9,900	400	10,200	1997/98
1998/99	108,300	26,000	27,100	10,200	63,200	9,600	600	10,200	1998/99
1999/2000	107,400	26,200	27,900	9,800	63,800	8,900	700	9,700	1999/2000
2000/01	107,200	26,300	28,000	9,600	63,900	8,600	700	9,300	2000/01
2001/02 (d)	111,500	27,000	28,100	9,900	65,000	8,700	1,200	10,000	2001/02 (d)
Per cent:									Canran:
1989/90	100	19	16	4	39	10	-	11	1989/90
1991/92 (c)	100	22	20	6	48	8	-	8	1991/92 (c)
1992/93	100	24	22	7	54	9	-	10	1992/93
1993/94	100	23	26	8	57	8	-	8	1993/94
1994/95	100	23	26	8	58	8	-	8	1994/95
1995/96	100	24	26	9	58	8	-	8	1995/96
1996/97	100	24	27	9	60	8	1	9	1996/97
1997/98	100	24	25	10	59	9	-	9	1997/98
1998/99	100	24	25	9	58	9	1	9	1998/99
1999/2000	100	24	26	9	59	8	1	9	1999/2000
2000/01	100	25	26	9	60	8	1	9	2000/01
2001/02 (d)	100	24	25	9	58	8	1	9	2001/02 (d)

Source: Office for National Statistics, The National Assembly for Wales, Higher Education Statistics Agency and the National Council -ELWa

Data on students at further education institutions are outside the scope of National Statistics

Ffynhonnell: Swyddfa Ystadegau Gwladol, Cynulliad Cenedlaethol Cymru, Asiantaeth Ystadegau Addysg Uwch ac Cyngor Cenedlaethol - ELWa

Mae'r data ar fyfyrwyr mewn sefydliadau Addysg uwch tu allan i gwmpas Ystadegau Gwladol

- (a) Number enrolled at January for schools. Information collected at November and December each year for Further and Higher Education Institutions depending on source. Ages as at 31 August prior to academic year. Figures rounded to the nearest 100. Figures may not add to totals due to rounding.
- (b) All maintained and independent schools (including sixth form colleges up to and including 1992/93).
- (c) Figures from 1991/92 onwards have been revised due to revisions in mid year population estimates.
- (d) Provisional.

- (a) Am ysgolion, y nifer a gofrestrwyd yn Ionawr. Am sefydliadau Addysg Bellach ac Addysg Uwch gwybodaeth wedi'i chasglu yn Nhachwedd a Rhagfyr. Oedran ar 31 Awst cyn y flwyddyn academaidd. Talgrynnir y ffigurau i'r 100 agosaf. Efallai na fydd y cyfansymiau'n rhai cywir yn sgîl talgrynnu.
- (b) Pob ysgol a gynhelir a phob ysgol annibynnol (yn cynnwys colegau chweched dosbarth hyd at a chan gynnwys 1992/93).
- (c) Mae'r ffigurau o 1991/92 ymlaen wedi'i gwirio oherwydd gywiriadau l'r Amcangyfrifon poblogaeth canol blwyddyn.
- (d) Dros dro.

6.7 Enrolments at LEA maintained adult education centres (a)

Cofrestriadau mewn canolfannau addysg oedolion a gynhelir gan AALlau

	Number of establishments Nifer y sefydliadau	Enrolments Cofrestriadau						Total Cyfanswm
		Sex Rhyw		Age (b) Oed (b)		Mode Modd		
		Men	Women	Aged 18 and under	Aged 19 and over	Part-time day	Evening only	
		Gwrywod	Benywod	O dan 18 oed	19 oed a throsodd	Dydd rhan-amser	Nos yn unig	
1990/91	341	18,771	49,283	3,154	64,900	18,157	49,897	68,054
1991/92	296	19,672	53,035	2,923	69,784	20,312	52,395	72,707
1992/93 (c)	..	18,601	45,373	2,581	61,393	18,745	45,229	63,974
1993/94	197	13,227	37,698	1,856	49,069	18,524	32,401	50,925
1994/95	198	9,288	24,699	1,517	32,470	12,015	21,972	33,987
1995/96	112	7,838	20,174	1,438	26,574	11,136	16,876	28,012
1996/97	145	7,605	20,874	1,290	27,189	11,730	16,749	28,479
1997/98	167	7,320	21,507	1,354	27,473	11,977	16,850	28,827
1998/99	132	7,372	22,638	1,291	28,719	14,787	15,223	30,010
1999/2000	185	6,291	19,066	975	24,382	11,463	13,894	25,357
2000/01	188	6,225	18,805	875	24,155	11,806	13,224	25,030
2001/02 (d) (e)	289	4,264	14,245	375	18,205	9,243	9,019	18,580
2002/03	260	3,870	12,451	290	16,031	7,838	8,483	16,321

Source: The National Assembly for Wales (to 2000/01) and the National Council -ELWa (from 2001/02)

Ffynhonnell: Cynulliad Cenedlaethol Cymru (i 2000/01) ac Cyngor Cenedlaethol -ELWa (o 2001/02)

- (a) At November each year up to 2000/01, at week of 1 December from 2001/02. Enrolments at adult education centres, evening institutes, other further education centres and community centres which are supported by local education authorities. They exclude provision assisted, contracted out or contracted in by LEAs.
- (b) Age at 31 August prior to academic year.
- (c) Number of centres not collected for 1992/93 due to change in form design.
- (d) Where gender or mode of study are unknown they are excluded from individual breakdowns but included in the total.
- (e) Figures from 2001/02 fall outside the scope of National Statistics and may not be directly comparable with earlier years due to a change in data collection.

- (a) Yn Nhachwedd bob blwyddyn hyd at 2000/01, yn wythnos 1 Rhagfyr o 2001/02. Cofrestriadau mewn canolfannau addysg oedolion, sefydliadau nos, canolfannau addysg bellach eraill a chanolfannau cymunedol a gynhelir gan awdurdodau addysg lleol. Nid ydynt yn cynnwys darpariaeth â chymorth AALI, darpariaeth ar gontract yn allanol neu ddarpariaeth ar gontract yn fewnol
- (b) Oedran ar 31 Awst cyn y flwyddyn academaidd.
- (c) Nifer y canolfannau heb ei gasglu ar gyfer 1992/3 oherwydd newid cynllun y ffurflenni.
- (d) Lle nad yw rhyw neu ddull yr astudiaeth yn hysbys, ni chânt eu cynnwys mewn dadansoddiadau unigol, ond fe'u cynhwysir yn y cyfanswm.
- (e) Mae'r ffigyrau o 2001/02 y tu allan i gwmpas Ystadegau Gwladol ac efallai na fydd modd eu cymharu'n uniongyrchol â blynyddoedd cynharach Oherwydd newidiadau l'r ffordd o gasglu'r data.

6.8 Trends in qualifications held by adults of working age (a)

Tueddiadau mewn cymwysterau a ddelid gan oedolion oedran gweithio (a)

Percent

Canran

	Without qualifications	With NVQ level 2 or equivalent	With NVQ level 3 or equivalent	With NVQ level 4 or equivalent
	Heb gymwysterau	Gyda NVQ lefel dau neu gymwysterau cyfatebol	Gyda NVQ lefel tri neu gymwysterau cyfatebol	Gyda NVQ lefel pedwar neu gymwysterau cyfatebol
1996	23	56	35	19
1997	22	58	37	20
1998	21	60	39	21
1999	20	61	39	22
2000	19	61	40	23
2001 (b)	20	61	41	22
2001(b)	21	61	40	22

Source: Labour Force Survey, ONS

Ffynhonnell:: Arolwg Gweithlu, Swyddfa Ystadegau Gwladol

- (a) Ages 18-59 for women and 18-64 for men. Age at 31 August.
- (b) New methodology was introduced for 2001. For comparison purposes estimates using the previous methodology have also been given. Estimates from 2001 onwards will not be directly comparable with previous years.

- (a) Oedran 18-59 i fenywod, 18-64 i wrywod. Oedran ar 31 Awst.
- (b) Cyflwynwyd methodoleg newydd 2001. Cynhwyswyd amcangyfrifon yn defnyddio'r hen fethodoleg er lles cymhariaeth. Ni fydd modd cymharu'n uniongyrchol amcangyfrifiadau o 2001 ymlaen a blynyddoedd cynharach.

EDUCATION AND TRAINING
ADDYSG A HYFFORDDIANT

6.9 Students on further and higher education courses at further and higher education institutions in Wales (a)

	1995/96	1996/97	1997/98	1998/99
Further education courses:				
Full time and sandwich	38,710	39,880	38,660	37,710
Part time and other	96,690	100,370	95,710	103,370
All modes (c)	135,620	143,730	139,990	145,960
Higher education courses:				
Full time and sandwich	64,110	64,980	66,110	66,540
Part time and other	26,700	31,630	29,280	31,670
All modes (c)	90,810	96,680	95,450	98,250
Total courses:				
Full time and sandwich	102,810	104,860	104,770	104,250
Part time and other	123,390	132,000	124,990	135,050
All modes (c)	226,420	240,410	235,450	244,210

Source: Higher Education Statistics Agency and The National Council - ELWa.

Data on students at further education institutions are outside the scope of National Statistics.

- (a) All information collected at December each year and are rounded to the nearest 10. Figures may not add up due to totals due to rounding. Figures in this table refer to student numbers and differ from tables 6.10 and 6.12 which deal with enrolments. A student may enrol on any number of courses.
- (b) Provisional.
- (c) Total includes instances of unknown mode of attendance.

The contact point for tables 6.6 to 6.12 is: Ellen Price ETES2 (029) 2082 5043.

For enquiries in Welsh, contact: Stephen Hughes ETES1 (029) 2082 5060.

For more data on training for unitary authorities in Wales, see Digest of Welsh Local Area Statistics 2003 tables 6.18 to 6.22; for Assembly constituency areas, see Statistics for Assembly Constituency Areas 1998 tables 3.3 to 3.8.

Y cyswllt ar gyfer tablau 6.6 i 6.12 yw: Ellen Price ETES2 (029) 2082 5043.

Ar gyfer ymholiadau yn Gymraeg, cysylltwch â: Stephen Hughes ETES1 (029) 2082 5060.

I gael rhagor o ddata ar hyfforddiant ar awdurdodau unedol yng Nghymru, gweler Crynhoad o Ystadegau Ardaloedd Lleol Cymru 2003 tablau 6.18 i 6.22; ar ardaloedd etholaethau y Cynulliad gweler Ystadegau Ardaloedd Etholaethau y Cynulliad 1998 tablau 3.3 i 3.8.

Myfyrwyr ar gwrsiau addysg bellach ac uwch mewn sefydliadau addysg bellach ac uwch yng Nghymru (a)

<u>1999/2000</u>	<u>2000/01</u>	<u>2001/02 (b)</u>	
39,360	39,180	38,740	Cyrsiau addysg bellach
111,400	117,630	125,590	Amser-llawn a rhyng-cwrs
152,690	158,950	166,660	Rhan-amser ac eraill
			Holl foddau (c)
66,510	65,790	66,760	Cyrsiau addysg uwch
34,240	36,660	41,840	Amser-llawn a rhyng-cwrs
100,770	102,490	108,600	Rhan-amser ac eraill
			Holl foddau (c)
105,870	104,970	105,500	Cyfanswm y cwrsiau
145,640	154,290	167,430	Amser-llawn a rhyng-cwrs
253,460	261,430	275,260	Rhan-amser ac eraill
			Holl foddau (c)

Ffynhonnell: Yr Asiantaeth Ystadegau Addysg Uwch ac Cyngor Cenedlaethol - ELWa.
Mae'r data ar fyfyrwyr mewn sefydliadau Addysg uwch tu allan i gwmpas Ystadegau Gwladol

- (a) Cesglir yr holl wybodaeth ym mis Rhagfyr bob blwyddyn, ac fe'i talgrynnir i'r 10 agosaf. Efallai na fydd y cyfansymiau'n rai cywir yn sgîl talgrynnu. Mae'r ffigurau yn y tabl hwn yn ymwneud â niferoedd myfyrwyr ac maent yn wahanol i'r rhai yn nhablau 6.10 a 6.12 sy'n ymwneud â chofrestriadau. Gall myfyrwr gofrestru ar unrhyw nifer o gyrsiau.
- (b) Dros dro.
- (c) Mae'r cyfanswm yn cynnwys enghreifftiau o fodd presenoldeb anhysbys.

EDUCATION AND TRAINING
ADDYSG A HYFFORDDIANT

6.10 Enrolments in further education, by gender, mode and by subject of qualification aim (a)

	1995/96	1996/97	1997/98	1998/99
Number of enrolments:				
Males	89,460	114,670	122,890	130,430
Females	137,300	167,570	181,920	189,820
Full-time	101,010	132,900	146,670	153,100
Part-time	125,480	142,320	150,130	156,670
Total (b)	226,760	282,240	304,810	320,250
By subject group:				
Business, Management, Office Studies	25,150	32,500	43,770	43,400
Sales, Marketing and Distribution	1,690	2,010	1,120	2,060
Information Technology	12,170	18,350	36,890	41,210
Humanities	11,990	8,840	10,160	8,120
Politics, Economics, Law, Social Sciences	6,480	6,240	6,040	5,810
Cultural Studies, Languages, Literature	15,820	18,630	32,810	30,940
Education, Training, Teaching	2,930	3,410	6,400	8,050
Family Care, Personal Care and Development	7,060	12,950	33,230	43,490
Arts and Crafts	4,860	5,550	15,870	15,580
Media, Publishing	5,040	6,270	11,470	9,590
Performing Arts	1,320	2,240	3,070	3,290
Sports, Games and Recreation	2,720	3,510	5,700	5,920
Catering, Food, Leisure Services, Tourism	6,600	9,350	12,790	12,800
Health Care, Medicine, Health and Safety	14,290	17,560	22,820	22,670
Environment Protection, Energy, Cleansing	280	340	620	840
Sciences and Mathematics	16,340	17,640	20,460	21,140
Agriculture, Horticulture and Animal Care	4,050	4,110	5,940	6,200
Construction and Property (Built Environment)	5,110	6,150	9,900	9,170
Services to Industry	1,380	2,220	1,930	2,020
Manufacturing Production Work	2,330	3,430	4,720	4,800
Engineering	7,870	9,860	13,380	14,100
Oil, Mining, Plastics, Chemicals	380	410	630	650
Transport Services	530	680	2,350	3,500
Not Specified	68,020	87,950	1,290	230
Further education enrolments at further education institutions (c)	224,420	280,200	303,370	315,590
Further education enrolments at higher education institutions (d)	2,340	2,030	1,440	4,660
Total further education				
Total further education enrolments	226,760	282,230	304,810	320,250

Source: Higher Education Statistics Agency and The National Council - ELWa.

Data on students at further education institutions are outside the scope of National Statistics.

- (a) Figures rounded to the nearest 10. Figures may not add to totals due to rounding. Any student enrolled on more than one course will be counted more than once. At December each year
- (b) Includes enrolments where mode of study is unknown.
- (c) Further education enrolments at further education institutions include those where level of study is unknown.
- (d) Due to different data sources it is not possible to allocate enrolments at higher education institutes in further education subject groupings.

**Cofrestriadau mewn addysg bellach, yn ôl rhyw, modd a phwnc y nod
cymhwyster (a)**

1999/2000	2000/01	2001/02	
148,260	183,940	202,460	Nifer y cofrestriadau:
212,910	254,460	276,510	Gwrywod
			Menywod
182,060	244,590	259,390	Amser-llawn
175,720	188,870	214,350	Rhan-amser
361,180	438,400	478,980	Cyfanswm (b)
			Yn ôl grŵp pwnc:
41,130	44,100	44,500	Busnes, Rheoli, Astudiaethau Swyddfa
3,960	3,910	3,900	Gwerthu, Marchnata a Dosbarthu
53,980	74,570	79,960	Technoleg Gwybodaeth
9,020	5,500	8,340	Dyniaethau
5,600	5,670	5,880	Gwleidyddiaeth, Economeg, Y Gyfraith, Gwyddorau Cymdeithasol
30,850	31,970	35,980	Astudiaethau Diwylliannol, Ieithoedd, Llenyddiaeth
10,040	10,790	12,620	Addysg, Hyfforddi, Addysgu
57,670	72,810	77,230	Gofal Teulu, Gofal a Datblygiad Personol
16,000	16,060	16,320	Celf a Chrefft
12,930	32,340	36,040	Y Cyfryngau, Cyhoeddi
3,720	3,630	4,950	Y Celfyddydau Perfformio
5,880	5,500	6,730	Chwaraeon, Gemau a Hamdden
13,370	13,330	14,750	Arlwyo, Bwyd, Gwasanaethau Hamdden, Twristiaeth
24,700	26,430	31,950	Gofal Iechyd, Meddygaeth, Iechyd a Diogelwch
990	1,120	1,500	Diogelu'r Amgylchedd, Ynni, Glanhau
22,340	41,210	43,230	Gwyddorau a Mathemateg
6,780	6,220	6,630	Amaethyddiaeth, Garddwriaeth a Gofal Anifeiliaid
10,640	10,540	11,230	Adeiladu ac Eiddo (Yr Amgylchedd Adeiledig)
2,180	1,910	1,970	Gwasanaethau i Ddiwydiant
4,990	5,150	5,020	Gwaith Cynhyrchu mewn Gweithgynhyrchu
14,340	13,840	14,350	Peiriannu
280	210	180	Olew, Mwyngloddio, Plastigau, Cemegau
4,130	530	610	Gwasanaethau Cludiant
740	6,090	9,710	Heb ei bennu
356,240	433,450	473,570	Cofrestriadau addysg bellach mewn athrofeydd addysg bellach (c)
4,940	4,950	5,410	Cofrestriadau addysg bellach mewn athrofeydd addysg uwch (d)
361,180	438,400	478,980	Cyfanswm cofrestriadau addysg bellach

Ffynhonnell: Yr Asiantaeth Ystadegau Addysg Uwch ac Cyngor Cenedlaethol - ELWa.
Mae'r data ar fyfyrwyr mewn sefydliadau Addysg uwch tu allan i gwmpas Ystadegau Gwladol

- (a) Talgrynnir y ffigyrau i'r 10 agosaf. Efallai na fydd y cyfansymiau'n rhai cywir yn sgîl talgrynnu. Bydd unrhyw fyfyrwr sydd wedi'i gofrestru ar fwy nag un cwrs yn cael ei gyfrif fwy nag unwaith. Ym mis Rhagfyr bob blwyddyn.
- (b) Yn cynnwys cofrestriadau lle mae modd astudio yn anhysbys.
- (c) Mae cofrestriadau addysg bellach mewn sefydliadau addysg bellach yn cynnwys y rhai lle mae lefel yr astudio yn anhysbys.
- (d) Oherwydd ffynhonnellau data gwahanol nid yw'n bosibl dyrannu cofrestriadau mewn athrofeydd Addysg Uwch i grwpiau pynciau addysg bellach.

EDUCATION AND TRAINING
ADDYSG A HYFFORDDIANT

6.11 First year students on courses of initial teacher training leading to Qualified Teacher Status in Wales (a)

<i>Number</i>	1994/95	1995/96	1996/97	1997/98
Persons:				
Postgraduate Cert. of Education	1,330	1,330	1,390	1,360
First Degree	950	960	890	840
All	2,280	2,300	2,280	2,200
Males:				
Postgraduate Cert. of Education	480	480	490	460
First Degree	230	190	170	150
All	710	670	660	610
Females:				
Postgraduate Cert. of Education	850	860	900	900
First Degree	720	770	720	690
All	1,570	1,630	1,630	1,590

Source: Higher Education Statistics Agency

(b) At December each year. Figures rounded to nearest 10. Figures may not add to totals due to rounding.

6.12 Enrolments in higher education, by gender, mode and subject of qualification aim (a)

	1995/96	1996/97	1997/98	1998/99
Number of enrolments:				
Males	45,210	46,700	45,910	46,870
Females	46,800	51,170	51,070	52,570
Full-time	65,050	65,740	66,990	67,240
Part-time	26,960	32,040	29,940	32,160
Total (b)	92,020	97,870	96,970	99,440
By subject group (c)				
Medicine and Dentistry	1,710	1,840	2,010	1,850
Studies allied to medicine	6,160	7,210	7,090	8,020
Biological sciences	4,820	5,290	5,930	6,200
Veterinary sciences, agriculture and related studies	1,370	1,330	1,310	1,310
Physical sciences	3,620	3,700	3,740	3,640
Mathematical sciences	940	920	780	790
Computer science	3,640	3,780	3,850	4,420
Engineering and Technology	7,170	7,520	7,100	7,520
Architecture, Building and Planning	2,360	2,350	2,240	2,170
Social, Economic and Political studies	6,640	6,740	7,070	7,410
Law	2,940	3,250	3,310	3,350
Business and administrative studies	13,210	14,280	13,090	13,050
Librarianship and Information studies	1,220	1,510	1,350	1,460
Languages and related studies	5,370	5,280	5,190	5,410
Humanities	4,860	5,150	4,600	4,050
Creative Arts and design	3,980	4,680	4,950	5,200
Education	8,660	7,690	7,810	7,920
Combined and General	10,330	12,190	11,520	12,750
Higher education enrolments at higher education institutions	89,000	94,690	92,940	96,530
Higher education enrolments at further education institutions (c)	3,020	3,190	4,030	2,920
Total higher education enrolments	92,020	97,870	96,970	99,440

Source: Higher Education Statistics Agency and The National Council - ELWa.

Data on enrolments at further education institutions are outside the scope of National Statistics.

- (a) Figures rounded to the nearest 10. Figures may not add to totals due to rounding. Any student enrolled on more than one course will be counted more than once. At December each year. Excludes Open University.
- (b) Provisional.
- (c) Includes enrolments where gender or mode of study is unknown.
- (d) Due to different data sources it is not possible to allocate students at further education insitutes into the higher education subject groupings.

Myfyrwyr blwyddyn gyntaf ar gyrsiau hyfforddiant cychwynnol athrawon yn arwain i Statws Athro/Athrawes Cymwysedig yng Nghymru (a)

Nifer

1998/99	1999/2000	2000/01	2001/02	
1,330	1,390	1,530	1,480	Personau:
850	870	830	860	Tystysgrif Addysg i Raddedigion
2,180	2,250	2,370	2,340	Gradd Gyntaf
				Pob un
450	420	460	450	Gwrywod:
160	170	150	160	Tystysgrif Addysg i Raddedigion
610	590	610	610	Gradd Gyntaf
				Pob un
880	970	1,070	1,030	Benywod:
690	700	680	700	Tystysgrif Addysg i Raddedigion
1,570	1,670	1,750	1,730	Gradd Gyntaf
				Pob un

Ffynhonnell: Asiantaeth Ystadegau Addysg Uwch

(a) Ym mis Rhagfyr bob blwyddyn, ac fe'i talgrynnir i'r 10 agosaf. Efallai na fydd y cyfansymiau'n rai cywir yn sgîl talgrynnu.

Cofrestriadau mewn addysg uwch, yn ôl rhyw, modd a phwnc y nod cymhwyster (a)

1999/2000	2000/01	2001/02 (b)	
47,220	46,520	48,720	Nifer y cofrestriadau:
54,770	57,250	60,970	Gwrywod
			Menywod
67,210	66,420	67,210	Amser-llawn
34,760	37,310	42,480	Rhan-amser
102,000	103,770	109,690	Cyfanswm (b)
			Yn ôl grŵp pwnc (c):
2,140	2,390	2,400	Meddygaeth a Deintyddiaeth
8,450	9,830	10,300	Astudiaethau'n ymwneud â meddygaeth
6,450	6,230	6,300	Gwyddorau biolegol
1,280	1,180	1,240	Gwyddorau milfeddygol, amaethyddiaeth ac astudiaethau cysylltiedig
3,590	3,520	3,590	Gwyddorau ffisegol
760	740	700	Gwyddorau mathemategol
4,730	4,960	5,200	Gwyddor cyfrifiadurol
7,490	7,020	7,030	Peirianneg a Thechnoleg
2,160	2,360	2,300	Pensaernïaeth, Adeiladu a Chynllunio
8,000	7,800	8,990	Astudiaethau Cymdeithasol, Economaidd a Gwleidyddol
3,470	3,480	3,410	Y Gyfraith
13,110	12,770	13,990	Busnes ac astudiaethau gweinyddol
1,390	1,550	2,080	Cyfathrebu Torfol a Dogfennu
5,280	5,260	5,590	Ieithoedd ac astudiaethau cysylltiedig
4,060	4,450	6,310	Y Dyniaethau
5,380	5,630	6,160	Y Celfyddydau Creadigol a dylunio
8,110	8,300	8,560	Addysg
13,250	13,060	12,510	Cyfunol a Chyffredinol
99,090	100,500	106,650	Cyfanswm cofrestriadau addysg uwch mewn athrofeydd addysg bellach
2,900	3,270	3,040	Cofrestriadau addysg uwch mewn athrofeydd addysg bellach (b)
102,000	103,770	109,690	Cyfanswm cofrestriadau addysg uwch

Ffynhonnell: Yr Asiantaeth Ystadegau Addysg Uwch ac Cyngor Cenedlaethol - ELWa.
Mae'r data ar fyfyrwyr mewn sefydliadau Addysg uwch tu allan i gwmpas Ystadegau Gwladol

- (a) Talgrynnir y ffigurau i'r 10 agosaf. Efallai na fydd y cyfansymiau'n rhai cywir yn sgîl talgrynnu. Bydd unrhyw fyfyrwr sydd wedi'i gofrestru ar fwy nag un cwrs yn ymddangos fwy nag unwaith. Yn Nhachwedd neu Ragfyr yn dibynnu ar y ffynhonnell. Heb gynnwys y Brifysgol Agored.
- (b) Dros dro.
- (c) Yn cynnwys cofrestriadau lle mae gender neu'r modd astudio yn anhysbys.
- (d) Oherwydd ffynhonnellau data gwahanol nid yw'n bosibl dyrannu myfyrwyr mewn athrofeydd addysg bellach i grwpiau pynciau addysg uwch.

EDUCATION AND TRAINING
ADDYSG A HYFFORDDIANT

6.13 Welsh teaching in primary schools (a)

	1980/81	1990/91	1993/94	1994/95	1995/96	1996/97
Number of:						
Pupils in classes where Welsh is the sole or main medium of instruction	..	38,404	46,950	49,382	50,327	50,392
Pupils in classes where Welsh is used as a medium of teaching for part of the curriculum	..	21,088	12,062	10,303	10,028	7,649
Pupils in classes where Welsh is taught as a second language	..	151,037	192,839	201,148	209,981	220,136
Pupils in classes where no Welsh is taught	..	62,245	33,843	28,203	21,870	14,553
Total	..	272,774	285,694	289,036	292,206	292,730
Percentage of:						
Pupils in classes where Welsh is the sole or main medium of instruction	..	14.1	16.4	17.1	17.2	17.2
Pupils in classes where Welsh is used as a medium of teaching for part of the curriculum	..	7.7	4.2	3.6	3.4	2.6
Pupils in classes where Welsh is taught as a second language	..	55.4	67.5	69.6	71.9	75.2
Pupils in classes where no Welsh is taught	..	22.8	11.9	9.8	7.5	5.0
Total	..	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Number of children assessed by headteachers who (c):						
Speak Welsh at home	18,824	14,827	14,328	14,632	14,343	14,656
Do not speak Welsh at home but who can speak it with fluency	14,292	15,181	18,647	19,608	18,300	21,221
Speak Welsh but not fluently	..	30,573	64,631	60,907	63,356	67,666
Cannot speak Welsh at all	..	155,796	124,197	128,837	131,003	124,682
Total	..	216,377	221,803	223,984	227,002	228,225
Percentage of children assessed by headteachers who (c):						
Speak Welsh at home	8.1	6.9	6.5	6.5	6.3	6.4
Do not speak Welsh at home but who can speak it with fluency	6.1	7.0	8.4	8.8	8.1	9.3
Speak Welsh but not fluently	..	14.1	29.1	27.2	27.9	29.6
Cannot speak Welsh at all	..	72.0	56.0	57.5	57.7	54.6
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

(a) At January of school year for 1993/94 onwards, at September of school year for previous years.

(b) Provisional.

(c) Pupils aged 5 and over.

6.14 Welsh teaching in secondary schools in year groups 7 to 11 (a)

	1980/81	1990/91	1993/94	1994/95	1995/96	1996/97
Number of pupils:						
Taught Welsh as a first language	22,075	19,242	20,962	21,658	21,845	22,248
Taught Welsh as a second language (c)	88,392	81,109	114,883	116,268	111,647	114,908
Not taught Welsh at all	107,996	63,592	37,418	38,892	43,132	39,639
Disapplied due to a statement of SEN	..	..	..	..	..	..
Total	218,463	163,943	173,263	176,818	176,624	176,795
Percentage of pupils:						
Taught Welsh as a first language	10.1	11.7	12.1	12.2	12.4	12.6
Taught Welsh as a second language	40.5	49.5	66.3	65.8	63.2	65.0
Not taught Welsh at all	49.4	38.8	21.6	22.0	24.4	22.4
Disapplied due to a statement of SEN	..	..	..	..	..	..
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

(a) At January of school year for 1993/94 onwards, at September of school year for previous years.

(b) Provisional.

(c) For 2001/02 includes 528 pupils recorded as being taught another Welsh course.

Addysgu Cymraeg mewn ysgolion cynradd (a)

1997/98	1998/99	1999/2000	2000/01	2001/02	2002/03 (b)	
						Nifer:
51,853	51,600	51,336	51,087	51,344	51,814	Y disgyblion mewn dosbarthiadau lle mae'r Gymraeg yn unig neu'n brif gyfrwng hyfforddiant
6,535	6,146	7,353	6,860	5,034	4,860	Y disgyblion mewn dosbarthiadau lle defnyddir y Gymraeg fel cyfrwng addysgu ar gyfer rhan o'r cwricwlwm
224,775	227,668	224,790	223,328	222,337	212,773	Y disgyblion mewn dosbarthiadau lle addysgir Cymraeg fel ail iaith
10,528	6,273	4,939	4,511	3,861	8,675	Y disgyblion mewn dosbarthiadau lle nad addysgir Cymraeg Cyfanswm
293,691	291,687	288,418	285,786	282,576	278,122	
						Canran:
17.7	17.7	17.8	17.9	18.2	18.6	Y disgyblion mewn dosbarthiadau lle mae'r Gymraeg yn unig neu'n brif gyfrwng hyfforddiant
2.2	2.1	2.5	2.4	1.8	1.7	Y disgyblion mewn dosbarthiadau lle defnyddir y Gymraeg fel cyfrwng addysgu ar gyfer rhan o'r cwricwlwm
76.5	78.1	77.9	78.1	78.7	76.5	Y disgyblion mewn dosbarthiadau lle addysgir Cymraeg fel ail iaith
3.6	2.2	1.7	1.6	1.4	3.1	Y disgyblion mewn dosbarthiadau lle nad addysgir Cymraeg Cyfanswm
100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	
						Nifer y plant a aseswyd gan bennaethiaid sydd (b):
14,575	14,320	14,137	13,911	13,595	..	Yn siarad Cymraeg gartref
22,105	22,154	22,349	21,817	22,948	..	Ddim yn siarad Cymraeg gartref ond yn gallu ei siarad yn rhugl
68,783	73,365	72,795	72,591	67,969	..	Yn siarad Cymraeg ond nid yn rhugl
124,097	117,846	115,247	113,225	113,422	..	Yn methu â siarad Cymraeg o gwbl
229,560	227,685	224,528	221,544	217,934	..	Cyfanswm
						Canran y plant a aseswyd gan bennaethiaid sydd (c):
6.3	6.3	6.3	6.3	6.2	..	Yn siarad Cymraeg gartref
9.6	9.7	10.0	9.8	10.5	..	Ddim yn siarad Cymraeg gartref ond yn gallu ei siarad yn rhugl
30.0	32.2	32.4	32.8	31.2	..	Yn siarad Cymraeg ond nid yn rhugl
54.1	51.8	51.3	51.1	52.0	..	Yn methu â siarad Cymraeg o gwbl
100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	..	Cyfanswm

- (a) Yn Ionawr yn y flwyddyn ysgol ar gyfer 1993/94 ymlaen, ym Medi yn y flwyddyn ysgol ar gyfer blynyddoedd blaenorol.
 (b) Data dros dro.
 (c) Disgyblion 5 oed a throsodd.

Addysgu Cymraeg mewn ysgolion uwchradd yng ngrwpiau blwyddyn 7 i 11 (a)

1997/98	1998/99	1999/2000	2000/01	2001/02	2002/03 (b)	
						Nifer y disgyblion:
22,857	24,013	25,225	26,135	26,967	27,244	Yn dysgu Cymraeg fel iaith gyntaf
117,625	122,112	143,265	157,300	158,185	159,527	Yn dysgu Cymraeg fel ail iaith (c)
37,455	34,111	15,276	2,646	1,960	1,497	Ddim yn dysgu Cymraeg o gwbl
..	..	..	..	..	711	Wedi datgymhwyso oherwydd datganiad AAA
177,937	180,236	183,766	186,081	187,112	188,979	Cyfanswm
						Canran y disgyblion:
12.8	13.3	13.7	14.0	14.4	14.4	Yn dysgu Cymraeg fel iaith gyntaf
66.1	67.8	78.0	84.5	84.5	84.4	Yn dysgu Cymraeg fel ail iaith
21.0	18.9	8.3	1.4	1.0	0.8	Ddim yn dysgu Cymraeg o gwbl
..	..	..	..	..	0.4	Wedi datgymhwyso oherwydd datganiad AAA
100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	Cyfanswm

- (a) Yn Ionawr yn y flwyddyn ysgol ar gyfer 1993/94 ymlaen, ym Medi yn y flwyddyn ysgol ar gyfer blynyddoedd blaenorol.
 (b) Data dros dro.
 (c) Ar gyfer 2001/02 yn cynnwys 528 o disgyblion fel rhai yr addysgir cwrs cymraeg arall iddynt.

EDUCATION AND TRAINING
ADDYSG A HYFFORDDIANT

6.15 Government supported training programmes (a)

	Number in training by programme Nifer mewn hyfforddiant yn ôl rhaglen					
	1991	1992	1993	1994	1995	1996
Work based learning for adults:						
Employment Action	600	2,100	.	.	.	.
Employment Training	8,900	9,900	.	.	.	.
Training for Work (b)	.	.	9,000	9,500	4,800	3,800
Work based training (c)	.	.	.	.	.	.
Work based training for young people (including below)	17,300	15,700	16,000	15,700	17,600	21,200
Modern apprenticeships (d)	.	.	.	300	2,100	6,000
National traineeships (e)	.	.	.	.	.	.
Total participating in above programmes	26,700	27,700	25,000	25,200	22,400	25,000

Source: Higher Education Statistics Agency (up to 2000) and The National Council – ELWa (from 2001)
Data on students at further education institutions are outside the scope of National Statistics.

- (a) At end of December each year. Figures rounded to the nearest 100. Figures may not add to totals due to rounding.
 (b) Training for Work started 1 April 1993 and replaced Employment Training and Employment Action. In 1993 only, Training for Work included 219 people who participated in Learning for Work. Includes trainees in Pre-Vocational training.
 (c) Work Based Training for adults replaced Training for Work on 1 April 1998.
 (d) Modern Apprenticeships started in September 1994. Also includes trainees on Accelerated Modern Apprenticeships.
 (e) National Traineeships were piloted from April 1998 and started nationally in September 1998.

6.16 Assembly Learning Grant applications, 2002/03 (a)

Ceisiadau am Grantiau Dysgu'r Cynulliad (a)

	Further Education Addysg bellach		Higher Education Addysg Uwch		Total Cyfanswm		
	Part -time	Full -time	Part -time	Full -time	Part -time	Full -time	
	Rhan- amser	Amser- llawn	Rhan- amser	Amser- llawn	Rhan- amser	Amser- llawn	
Number:							Nifer:
Total applications	830	4,240	430	14,650	1,250	18,890	Cyfanswm y ceisiadau
of which:							ac o'r rhain:
Successful applications	740	3,790	390	13,900	1,130	17,690	Ceisiadau llwyddiannus
Number of successful applications by residual income:							Nifer o ceisiadau llwyddiannus yn ôl incwm gweddillol:
£0 to £5,000	480	2,940	220	7,740	700	10,680	£0 i £5,000
£5,001 to £10,000	150	520	70	2,920	230	3,440	£5,001 i £10,000
£10,001 to £14,999	110	340	90	3,230	200	3,570	£10,001 i £14,999
Total value of awards by residual income (£ thousand):							Cyfanswm gwerth y dyfarniadau yn ôl incwm gweddillol (£ miloedd):
£0 to £5,000	360	4,406	168	11,613	528	16,019	£0 i £5,000
£5,001 to £10,000	69	386	32	2,193	102	2,579	£5,001 i £10,000
£10,001 to £14,999	32	152	27	1,454	59	1,606	£10,001 i £14,999
Total	461	4,943	227	15,260	688	20,204	Cyfanswm
Average grant (£)	620	1,300	590	1,100	610	1,140	Grant cyfartalog (£)

Source: LEA statistical returns

Source: LEA statistical returns

(a) As at 31 July 2003

(a) Fel ar 31 Gorff 2003.

Rhaglenni hyfforddiant sy'n cael cymorth y Llywodraeth (a)

Number in training by programme Nifer mewn hyfforddiant yn ôl rhaglen						
1997	1998	1999	2000	2001	2002	
.	.	.	.	.	.	Dysgu yn y gweithle ar gyfer oedolion:
.	.	.	.	.	.	Gweithredu Cyflogaeth
2,000	.	.	.	.	.	Hyfforddiant Cyflogaeth
.	1,400	1,700	1,400	2,300	3,500	Hyfforddiant ar gyfer Gwaith (b)
.	.	.	.	.	.	Hyfforddiant yn y gweithle (c)
22,100	22,300	21,700	21,300	24,800	26,700	Hyfforddiant yn y gweithle ar gyfer pobl ifanc (yn cynnwys isod)
8,300	9,100	8,900	8,500	10,200	10,700	Prentisiaethau modern (d)
.	2,800	7,500	9,600	11,000	12,300	Hyfforddeiaethau Cenedlaethol (e)
24,100	23,700	23,400	22,700	27,100	30,200	Cyfanswm yn cymryd rhan yn y rhaglenni uchod

Ffynhonnell: Yr Asiantaeth Ystadegau Addysg Uwch (i 2000) ac Cyngor Cenedlaethol – ELWa (o 2001)
Mae'r data ar fyfyrwyr mewn sefydliadau Addysg uwch tu allan i gwmpas Ystadegau Gwladol

- (a) Ar diwedd Rhagfyr bob blwyddyn Talgrynnir y ffigyrau i'r 10 agosaf. Efallai na fydd y cyfansymiau'n rhai cywir yn sgil talgrynnu.
- (b) Dechreuwyd Hyfforddiant ar gyfer Gwaith 1 Ebrill 1993 gan ddisodli Hyfforddiant Cyflogaeth a Gweithredu Cyflogaeth. Ym 1993 yn unig, yr oedd Hyfforddiant ar gyfer Gwaith yn cynnwys 219 o bobl a a oedd yn rhan o Ddysgu ar gyfer Gwaith. Mae'n cynnwys hyfforddeion mewn hyfforddiant Cyn-Alwedigaethol.
- (c) Disodlodd Hyfforddiant yn y Gweithle i Oedolion Hyfforddiant ar gyfer Gwaith ar 1 Ebrill 1998.
- (d) Dechreuodd Prentisiaethau modern ym Medi 1994. Mae hefyd yn cynnwys Prentisiaethau Modern Carlam
- (e) Cafodd Hyfforddeiaethau Cenedlaethol eu harbrofi o Ebrill 1998 a bu iddynt ddechrau yn genedlaethol ym Medi 1998.

The contact point for table 6.15 and 6.16 is: Susan Full ETES2 (029) 2082 3507.
For enquiries in Welsh, contact: Glyn Jones ETES2 (029) 2082 5067.

Y cyswllt ar gyfer tabl 6.15a 6.16 yw: Susan Full ETES2 (029) 2082 3507.
Ar gyfer ymholiadau yn Gymraeg, cysylltwch â: Glyn Jones ETES2 (029) 2082 5067.

EDUCATION AND TRAINING
ADDYSG A HYFFORDDIANT

6.17 Local authority education expenditure, 1996-97 to 2001-02

£ million

	1996-97	1997-98	1998-99
Local authority revenue expenditure (a)			
Schools			
Pre-primary and primary	499.2	511.9	536.5
Secondary	470.0	500.9	524.1
Special education:			
Special schools	45.3	50.7	57.3
Other (b)	10.3	10.8	10.9
All special education	55.5	61.4	68.1
All schools	1,024.7	1,074.2	1,128.8
Continuing education:			
Adult education	7.3	6.7	6.7
Other continuing education	126.9	123.6	120.0
Youth service	8.8	11.3	12.1
Other community services	5.9	5.6	2.8
All continuing education	148.9	147.3	141.6
Management and support services:			
Management and administration	41.1	40.7	40.8
Inspection and advisory service	4.8	5.7	8.2
Service strategy and regulation	5.0	5.2	5.4
Other support services	24.2	22.0	27.8
All management and support services	75.1	73.5	82.2
School catering	34.3	33.4	32.5
All local authority revenue expenditure	1,283.0	1,328.4	1,385.1
Local authority capital expenditure (c)			
Nursery and primary education	23.8	26.1	29.3
Secondary education	29.5	29.7	27.5
Special education	1.8	4.1	3.2
Youth service	0.2	0.3	1.5
Other education services incl continuing education	2.1	3.7	1.8
All local authority capital expenditure	57.4	63.9	63.3

- (a) Total revenue expenditure on education, excluding that funded by sales, fees and charges, but including that financed by specific government grants. All figures include an estimated share of strategic management costs and any unallocated support service costs.
- (b) Includes home teaching and individual teaching at other establishments e.g. Hospitals and special units offered by social services.
- (c) Gross capital expenditure on education, including that funded by regeneration schemes.

The contact point for table 6.17 is: Anthony Newby SD3 (029) 2082 3404.
For enquiries in Welsh, contact: Clive Lewis SD1 (029) 2082 5335.

Gwariant yr awdurdod addysg lleol, 1996-97 i 2001-02

£ miliwn

1999-2000	2000-01	2001-02	
			Gwariant refeniw gan yr awdurdodau (a)
			Ysgolion
572.2	633.1	690.9	Cyn-gynradd a chynradd
555.7	608.8	668.5	Uwchradd
			Addysg arbennig:
61.0	53.4	56.8	Ysgolion arbennig
10.7	64.6	75.0	Arall (b)
71.7	118.1	131.8	Holl addysg arbennig
1,199.6	1,360.0	1,491.2	Pob ysgol
			Addysg barhaus:
4.8	6.0	9.3	Addysg i oedolion
57.6	32.3	20.9	Addysg barhaus arall
14.2	22.7	29.6	Gwasanaeth ieuencod
3.8	6.0	6.6	Gwasanaethau cymunedol eraill
80.5	67.0	66.4	Holl addysg barhaus
			Gwasanaeth rheoli a chynnal:
46.7	23.6	27.5	Rheoli a gweinyddu
8.9	.	.	Gwasanaethau archwilio ac ymgynghorol
1.9	21.3	22.3	Strategaeth a gwaith rheoli gwasanaethau
37.4	15.0	13.6	Gwasanaethau cynnal eraill
94.9	59.9	63.4	Pob gwasanaeth rheoli a chynnal
32.1	29.9	29.9	Arlwyaeth ysgolion
1,407.1	1,516.7	1,650.9	Holl gwariant refeniw gan yr awdurdodau
			Gwariant cyfalaf gan yr awdurdodau (c)
27.3	38.7	46.8	Addysg feithrin a chynradd
25.5	30.3	38.0	Addysg uwchradd
1.4	3.8	5.0	Addysg arbennig
1.1	0.6	0.6	Gwasanaeth ieuencod
3.5	2.7	5.7	Gwasanaethau addysg eraill yn cynnwys addysg barhaus
58.9	76.0	96.1	Holl gwariant cyfalaf gan yr awdurdodau

- (a) Cyfanswm y gwariant refeniw ar addysg, ac eithrio hynny a ariennir gan werthiannau, ffioedd a thaliadau, ond yn cynnwys hynny a ariennir gan grantiau penodol y llywodraeth. Mae'r holl ffigyrau'n cynnwys amcangyfrif o gyfran y costau rheoli strategol, ac unrhyw gostau gwasanaeth cymorth heb eu dyrannu.
- (b) Yn cynnwys addysgu yn y cartref ac addysgu unigol mewn sefydliadau eraill e.e. ysbytai ac unedau arbennig a gynigir gan y gwasanaethau cymdeithasol.
- (c) Gwariant cyfalaf crynswth ar addysg, yn cynnwys hynny a ariennir gan gynlluniau adfywio.

Y cyswllt ar gyfer tabl 6.17 yw: Anthony Newby SD3 (029) 2082 3404.
Ar gyfer ymholiadau yn Gymraeg, cysylltwch â: Clive Lewis SD1 (029) 2082 5335.

EDUCATION AND TRAINING ADDYSG A HYFFORDDIANT

6.18 Skills gaps by industry, Wales

Proportion of employers reporting skill gaps

2003 Standard Industrial Classification	2003
Agriculture, hunting, forestry and fishing	14
Manufacturing	23
Construction	22
Distribution, hotels and catering	19
Transport and communications	15
Banking, finance, insurance and other services	16
Public administration, education and health	22
Energy and water	7
All industries and services	19

Source: Future Skills Wales: Employers Survey 1998 and Generic Skills Survey 2003

Bylchau medrau yn ôl diwydiant, Cymru

Cyfran o gyflogwyr yn hysbysu bylchau medrau

Dosbarthiad Diwydiannol Safonol 2003
Amaethyddiaeth, hela, coedwigaeth a physgota
Gweithgynhyrchu
Adeiladu
Disbarthu, gwestai ac arlwyfaeth
Trfnidiaeth a chyfarthrebu
Bancio, cyllid, yswiriant a gwasanaeth eraill
Gweinyddiaeth gyhoeddus, addysg ac iechyd
Ynni a dwr
Pob diwydiant a gwasanaeth

Ffynhonnell: Sgiliau Dyfodol Cymru: Arolwg Cyflogwyr 1998 ac Arolwg Sgiliau Generig 2003

6.19 Main impacts of skills gaps, Wales (a)

Per cent

	1998	2003
Restricted business development	26	12
Loss of quality in the service	26	16
Loss of business to competitors	17	16
Loss of efficiency or increased wastage	16	15
Increased running costs	9	.
Difficulties in meeting customer service objectives	.	7

Source: Future Skills Wales: Employers Survey 1998 and Generic Skills Survey 2003

(a) Figures expressed as a percentage of employers who reported skills gaps in their workforce and feel that the skills of their employees are not high enough to meet their current business objectives.

Prif effeithiau bylchau medrau, Cymru (a)

Canran

Datblygu cyfyngedig mewn busnes
Colli ansawdd yn y gwasanaeth
Colli busnes i gystadleuwyr
Colli effeithlonrwydd neu fwy o wastraff
Cynnydd yn y costau rhedeg
Anhawsterau gyda chyrraedd amcanion gwasanaeth i gwsmeriaid

Ffynhonnell: Sgiliau Dyfodol Cymru: Arolwg Cyflogwyr 1998 ac Arolwg Sgiliau Generig 2003

(a) Mynegwyd y ffigurau fel canran o'r cyflogwyr a hysbysodd fylchau medrau yn eu gweithle ac yn teimlo nad yw medrau eu gweithwyr cyflogedig yn ddigon uchel i ddiwallu eu hamcanion busnes cyfredol.

6.20 Recruitment of school/college leavers and graduates (a)

Per cent

	1998	2003
Proportion of employers recruiting:		
School/college leavers	45	.
School leavers	.	40
College leavers	.	38
Graduates	24	33
Proportion of employers who do not recruit school/college leavers or graduates	49	42

Source: Future Skills Wales: Employers Survey 1998 and Generic Skills Survey 2003

(a) Respondents can give more than one answer.

Recruiwio ymadawyr ysgol/coleg a graddedigion (a)

Canran

Cyfran o gyflogwr yn recruiwio:
Ymadawyr ysgol/coleg
Ymadawyr ysgol
Ymadawyr coleg
Graddedigion
Cyfran o gyflogwyr nad ydynt yn recruiwio ymadawyr ysgol/coleg na graddedigion

Ffynhonnell: Sgiliau Dyfodol Cymru: Arolwg Cyflogwyr 1998 ac Arolwg Sgiliau Generig 2003

(a) Gall mwy nac un ateb gael eu roi.

The contact point for table 6.18 to 6.20 is: Cath Mitchem ETES (029) 2082 5017.
For enquiries in Welsh, contact: Stephen Hughes (029) 2082 5060.

Y cyswllt ar gyfer tabl 6.18 i 6.20 yw: Cath Mitchem ETES (029) 2082 5017.
Ar gyfer ymholiadau yn Gymraeg, cysylltwch â: Stephen Hughes (029) 2082 5060.